Струны

Англо-русский толковый словарь по струнам Автор: Дмитрий Бабиченко

 Источник: gmstrings.ru

80/20, 85/15, 90/10, 92/8 - процентное отношение между медью и цинком/оловом в материале, служащим обмоткой витых струн гитары. Медь всегда составляет большую часть сплава - чем ее меньше, тем более жёлтый цвет у сплава и тем, как правило, он твёрже.

Alloy - сплав.

Ballend - шариковый наконечник; головка на конце струны для удобства крепежа на инструменте.

Ballend Nylon - нейлон с шариковым наконечником; вместо традиционной петли для крепежа струны в классической гитаре используется головка.

Basses - басы; нижние струны гитары с обмоткой. Blue grass - блю-грасс - направление в американской музыке кантри; толстые стальные струны с большим натяжением.

Bronze - бронза; материал на основе меди, используемый для обмотки струн.

Cello - виолончель. Core - керн (основа струны); различают жильный, синтетический, стальной и т.п. керны.

Diameter - диаметр; толщина струны. Размер может быть указан в дюймах (inch) и миллиметрах (mm).

Flоss Nylon - нитяной нейлон; мультифиламентный (состоящий из большого числа микронитей) нейлон, используемый в качестве основы витых струн классической гитары.

Gauge - толщина/размер. Часто данный термин используется как синоним слова Tension. Guitar - гитара. 1. acoustic guitar - акустическая гитара; тип шестиструнной гитары со стальными струнами. 2. bass guitar - бас-гитара; струнный электрический инструмент, имеющий строй контрабаса. Встречаются инструменты с пятью и шестью струнами. 3. classical/classic guitar - классическая гитара; тип шестиструнной гитары с нейлоновыми струнами. 4. electric guitar - электрогитара; тип шестиструнной гитары со стальными струнами, снабженной электрическими звукоснимателями.

Gut - кишка/жилка; натуральная основа струн; в настоящее время применяется в основном для струн смычковых инструментов.

Hand Made - сделано вручную; способ изготовления струн без применения автоматической машинной технологии.

Hex Core - шестигранный керн; одиночная стальная основа струны, имеющая в сечении шестигранник; используется для удержания обмотки струны от раскручивания.

High Carbon Steel - см. Steel.

Inch - дюйм; линейный размер, применяется для указания диаметров струн и длин мензур; для перевода указанного размера в миллиметры нужно умножить его на 25,4.

Lb/Lbs - фунт/фунты; применяется при указании натяжения струн; один торговый фунт равен 453,6 г. Чтобы получить значение натяжения в килограммах, необходимо умножить число в фунтах на 0,4536.

Lock twist - петля с замком; тип петли для стальных струн, оканчивающейся несколькими перпендикулярными витками, служащими для гарантированного удержания петли от раскручивания.

Loop - петля; исполнение окончания струны; петля используется для некоторых видов скрипичных и народных струн, в силу особенностей конструкции инструментов.

Mono-filament Nylon - монофиламентный (представляющий собой одиночную нить) нейлон; нейлоновая леска для верхних струн классической гитары.

Nickel Wound - обмотка из никеля. Подавляющее большинство выпускаемых струн на самом деле имеют обмотку из стального сплава с 8-10% гальваническим покрытием чистого никеля. Сталь является хорошим возбудителем магнитной катушки звукоснимателя, а никель является декоративным материалом, отвечает за антикоррозионные свойства и поверхностную мягкость, сберегающую гитарные лады от износа. 1. pure nickel wound - обмотка из чистого никеля.

Nylon - нейлон; группа синтетических материалов для производства струн. Различают нейлоновую леску и полифиламентную нить из нейлона. Первая используется в качестве "голой" струны для классической гитары, вторая - в качестве основы витых струн (для классической гитары и некоторых видов струн смычковых инструментов).

Phosphor Bronze - фосфорная (фосфористая) бронза; пружинистый материал на основе меди для обмотки басовых струн гитары, позволяющий удлинить срок жизни витых струн, придать их звучанию несколько большую длительность и дольше сохранять их первичный "бриллиантовый" тембр.

Pitch - стандарт (точная нота) настройки.

Plain string - струна без обмотки ("голая" струна).

Polish - шлифовка; операция обработки витой струны абразивными материалами для получения плоской внешней поверхности.

Rope Core - тросовый (веревочный) керн; стальная, сплетенная из нескольких микронитей, основа струны.

Set - комплект (полный комплект струн).

Scale/Scale length - мензура/длина мензуры; размер звучащей длины струны в дюймах или миллиметрах. Размер мензуры требуется для определения точного натяжения струн в тоне настройки. 1. long scale - длинная мензура; 2. medium scale - средняя мензура; 3. short scale - короткая мензура; 4. super long scale - сверхдлинная мензура.

Silk - шелк; иногда используется в качестве прокладки между основой и обмоткой струн.

Silver - серебро; в чистом виде для обмотки струн серебро применяется очень редко из-за слишком большой мягкости; в основном используется либо гальваническое микропокрытие, либо сплавы с медью и цинком, с содержанием серебра в пределах 30-50%.

Silverplated - посеребренный; внешнее гальваническое покрытие струны или ее обмотки чистым серебром толщиной в несколько микрон. Silverplated Copper - посеребренная медь; материал обмотки струн. Самый популярный материал для витых струн классической гитары.

Stainless Steel - нержавеющая сталь; материал для обмотки струн. Диапазон используемых нержавеющих сталей в струнном деле весьма широк, одни сплавы используются для электрогитарных струн, другие для струн смычковых инструментов - химический состав задает требуемые свойства. Как правило, "нержавейка" хорошо держит пробой обмотки, но при этом более интенсивно вырабатывает лады и гриф инструмента.

Steel/High Carbon Steel - сталь/высокоуглеродистая сталь; материал основы струны, имеющий высокую разрывную прочность и упругость. При атмосферной влажности более 80%, особенно в сочетании с высокой температурой, на поверхности стали появляется ржавчина, если отсутствует защитное покрытие.

String/strings - струна/струны.

Теnsion - натяжение (продольное); параметры натяжения струн приводятся в килограммах (Kg) и/или в фунтах (Lbs). Натяжение струн напрямую зависит от длинны мензуры инструмента и тона настройки. Необходимо учитывать, что нередко заявленное натяжение может не вполне соответствовать представлению конкретного музыканта. 1. extra light tension - сверхлегкое натяжение; 2. extra hard tension - сверхтяжелое натяжение; 3. hard tension - тяжелое натяжение; 4. light tension - легкое натяжение; 5. medium tension - среднее натяжение; 6. normal tension - нормальное натяжение; 7. set tension - суммарное натяжение струн комплекта; 8. regular tension - стандартное натяжение.

Trebles - "верха" (верхние тонкие струны без обмотки).

Violin - скрипка

Violа - альт. 1. Top/Top plate - верхняя дека; 2. Tailpiece - подгриф/подгрифок; 3. Purfling - ус; 4. Tailpiece fret - порожек подгрифа; 5. Bridge - подставка 6. Fingerboard - гриф; 7. Nut - нижний порожек; 8. Scroll - завиток; 9. Peg hole - колковое отверстие; 10. Pegbox - колковая коробка/головка; 11. Peg - колок; 12. Neck - шейка; 13. F-hole - эф; 14. Saddle - нижний порожек; 15. Tail gut - жилка/струна; 16. Bass bar - пружина; 17. Lining - обручики/контр-обечайки; 18. Top block - верхний клоц; 19. Corner block - угловой клоц; 20. C-bout - эс; 21. Soundpost - дужка; 22. Corner - угол; 23. Rib - обечайка; 24. End pin - пуговица; 25. Bottom block - нижний клоц; 26. Back/Back plate - нижняя дека.

Wound - обмотка; любой материал, применяемый для создания на струне дополнительной массы с помощью процесса спиралевидной накрутки вокруг керна (основы). 1. flat wound - плоская обмотка; профиль обмотки струн, имеющий в сечении прямоугольную форму, лента для обмотки басовых струн; 2. half round wound - полукруглая обмотка; профиль обмотки, имеющий полукруглую форму. В отличие от ленты flat wound, полукруглый профиль получается при шлифовке круглой обмотки непосредственно на самой струне. 3. round wound - круглая обмотка; наиболее распространенный профиль обмотки гитарных струн, имеющий в сечении круглую форму. Благодаря форме этого профиля струны сразу после установки на инструменте имеют очень приятный "бриллиантовый" призвук, который, к сожалению, довольно быстро сходит на нет вследствие заминания витков обмотки об лады; 4. ribbon wound - см. flat wound.